



MITTEILUNG - COMUNICAZIONE

Nr./n. 2 – 24.04.2015

Übermittlung

Doppelte Einreichung eines gleichen Dokumentes

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit geständlichem Schreiben möchte man auf die derzeit von den Patronaten angewandten Modalitäten zur Übermittlung an diese Agentur von Gesuchen für Leistungen, Rekurse, usw., welche von den Bürgern eingereicht werden, hinweisen.

In mehreren Fällen wird derselbe Antrag sei es mittels Fax, E-Mail, oder mittels einfachem Brief oder Einschreibebrief gesendet.

Dies bringt mit sich, dass dasselbe Dokument vom Sekretariat der Aswe mehrmals protokolliert werden kann (nicht immer ist es möglich die bereits erfolgte Registrierung des Aktes festzustellen) mit der daraus folgenden Notwendigkeit nachher die doppelte Protokollnummer wieder zu annullieren.

Um diesem Umstand entgegenzuwirken, ersucht man höflichst in Zukunft eine mehrmalige Einreichung desselben Dokumentes zu vermeiden. Es soll die bestmögliche Art der Übermittlung ausgewählt werden, welche derzeit zur Verfügung steht.

Man erinnert an die Möglichkeit sich der Übermittlung von Dokumenten mit elektronischer Post (PEC) zu bedienen, welche denselben Nachweis des Erhaltes

Invio corrispondenza

Invio doppio di uno stesso documento

Gentili Signore e Signori,

con la presente si desidera porre l'attenzione sulle modalità attualmente adottate dai Patronati nella trasmissione a questa Agenzia delle domande di prestazioni, ricorsi, ecc. presentate dai cittadini.

In più occasioni una stessa istanza viene inviata all'Agenzia sia tramite fax, che via mail, oppure tramite posta ordinaria o con raccomandata.

Ciò comporta che lo stesso documento possa venir protocollato più volte dalla Segreteria dell'Asse (non sempre infatti è possibile verificare la già avvenuta registrazione dell'atto) con la conseguente necessità di annullare successivamente il numero di protocollo doppio.

Al fine di ovviare a tale disservizio si chiede cortesemente di evitare in futuro l'invio multiplo dello stesso documento e di optare, in alternativa, per la modalità ritenuta più indicata tra quelle attualmente disponibili.

Si ricorda inoltre la possibilità di avvalersi dell'invio di documenti tramite posta elettronica certificata (PEC) che permette di ottenere le stesse garanzie di effettivo



der Mitteilung wie ein Einschreiben mit Rückantwortkarte ermöglicht.

Ausnahme:

Für Ansuchen welche eine Stempelmarke benötigen, muss die Übermittlung immer in Papierform erfolgen.

Mit Dank im Voraus für die Mitarbeit und freundlichen Grüßen

Der Direktor der Agentur
Dr. Eugenio Bizzotto

ricevimento del messaggio al pari di una lettera raccomandata con ricevuta di ritorno.

Eccezione:

per domande che necessitano di marca da bollo l'invio dovrà avvenire sempre per via cartacea.

Si ringrazia anticipatamente per la collaborazione e si porgono cordiali saluti

Il Direttore dell'Agenzia
Dott. Eugenio Bizzotto